

# Info Holstein

Une publication de Holstein Canada offrant des nouvelles instructives, intéressantes et actuelles.



## Hospitalité atlantique au Congrès national 2011

**La pluie et le temps frais n'ont pas réussi à refroidir les ardeurs des fervents éleveurs laitiers venus à Halifax, en Nouvelle-Écosse, assister au Congrès national Holstein 2011.**

**L**e congrès de quatre jours était bondé d'activités qui ont montré le charme et la chaleur d'Halifax et de ses environs. Les arbres et l'arrière-plan rocailleux façonnaient le décor du circuit panoramique de la campagne, que plusieurs ont emprunté pour les diverses visites. De belles vaches et des gens charmants ont été le dénominateur commun de ce congrès **Pleins feux sur la N.-É./T.-N.**

Après les visites de fermes, le banquet

des Maîtres-éleveurs du vendredi soir fut un événement savamment orchestré, qui a mis en lumière le succès des 21 nouveaux Maîtres-éleveurs. Les réalisations des familles et des fermes furent présentées dans un exposé haut en couleurs avec plusieurs photos de chaque entreprise. Près de 400 personnes étaient présentes pour apprécier les présentations. Une réception en l'honneur des lauréats a eu lieu après le banquet.

Situées de façon pratique à 15 min du congrès, une vente et une expo ont été tenues dans le cadre du congrès à l'Exhibition Park, à Halifax. Une moyenne de 7 267 \$ a été obtenue sur 76 lots. La plus haute mise fut de 47 700 \$ pour une fille 2010 de Man-O-Man et de Allyndale-I Goldwyn Albany (TB-87), la populaire

**Codes 2D** 2

**Nouveau président** 3

**AGA** 6

**Mise à jour sur la fusion** 7

**Japon : un fonds d'urgence** 10



## Communiquer avec les codes 2D

Une nouvelle façon d'accéder à l'info et de la visualiser

Lecteurs de l'Info Holstein férus de technologie, avez-vous déjà vu un code 2D? Si vous êtes un utilisateur de Blackberry ou de Smartphone, vous savez peut-être ce que c'est ou vous en avez vu un, mais vous vous demandez à quoi ça sert.

Les codes 2D sont des codes à barres à matrice lisible, encodés avec du texte, une adresse URL ou d'autres données. En faisant lire un code 2D par votre Blackberry ou votre Smartphone, vous pouvez visualiser du texte ou être redirigé à un site Web lié au code 2D.

Dans le présent Info Holstein et dans les suivants, vous verrez divers codes 2D qui vous mèneront vers des sites Web et des applications d'accès facile avec votre Blackberry ou votre Smartphone. Chaque code 2D vous dirigera vers un site Web qui vous donnera plus d'info relative au texte.

Pour lire un code 2D : pour les Blackberry, allez dans le Messenger et choisissez **Analyser un code à barres**; pour le iPhone, utilisez le App Store pour télécharger **BeeTagg Reader Pro**.

Amusez-vous!

Lisez le code 2D ci-dessous pour vous rendre sur le site Web du Congrès mondial Holstein 2012 et en apprendre davantage sur cette manifestation qui se tiendra au Canada pour la première fois.



Goldwyn de la famille Adeen. Consignée par Velthuis Farms Ltd., de Osgoode (Ont.) et par Select Genetics LLC, de Manitowoc (Wisc.), cette génisse de haute valeur fut achetée par AAA Holsteins, de St. Thomas (Ont.).

Dans la plus pure tradition atlantique, un souper au homard fut donné pour les visiteurs du congrès, certains étant novices dans l'art de déguster cette petite bête.

Le dernier jour du congrès, le juge Mark Rueth, d'Oxford (Wisc.), a placé 163 têtes. Lindenoord Goldwyn Albany, une *Un an senior* d'élevage néo-écossais et également All-Canadian Mention honorable *Génisse senior* et All-American de Réserve *Génisse senior* en 2010, a raflé le titre de Championne junior.

La Grande Championne a été une importation de l'Ouest canadien, Wendon Goldwyn Allie (TB-88-3 ans-CAN), meilleure *Quatre ans* dans une classe de haut calibre. Elle a décroché les plus grands honneurs pour son proprio, Ferme laitière Rayon d'or (Steve Moreau), de Kamouraska (Qc). Le Premier Éleveur de l'expo fut J. Guy Thompson & Sons (Eastside Holsteins), de Charlottetown (Î.-P.-É.). Le Premier Expositant a été Gen-Com Holsteins, qui en avait parcouru du chemin depuis Notre-Dame-du-Bon-Conseil (Qc)! Extondale Farms, de Winsloe (Î.-P.-É.), a remporté la bannière de Premier Éleveur junior, tandis que Extondale et Kent Weeks, aussi de l'Î.-P.-É., ont rapporté à la

maison la bannière de Premier Expositant de l'expo junior.

En dépit du moment du congrès 2011 en mai (comparativement au mois d'avril habituel), de grands groupes sont venus en N.-É. à partir des autres provinces. Un auditoire nombreux a aussi assisté à l'assemblée générale annuelle du samedi 14 mai.

Le Westin Nova Scotian – le site du congrès –, sis sur les élégantes rives du port de Halifax et offrant des vues saisissantes, fut l'endroit parfait pour savourer les vues et sons de Halifax (N.-É.).

La Section du Manitoba trépigne d'impatience à l'idée d'accueillir tout le monde l'an prochain pour le Congrès national Holstein 2012, à Brandon (Man.), du 18 au 22 avril. Toutes les activités du congrès auront lieu sous le même toit – une première dans l'histoire des congrès.



La famille Deschênes accepte sa première plaque de Maître-éleveur pour Ferme Prés Verts inc. des mains de Germain Lehoux et de son épouse, Claire Ouellet.



12 au 19 mai 2011



Les administrateurs de Holstein Canada Élyse Gendron et John Davidson on fait un excellent travail en tant que maîtres de cérémonie au banquet des Maîtres-éleveurs.

En tête d'une classe de Quatre ans de haut calibre et, par la suite, Grande Championne de l'Expo Holstein du Congrès national : Wendon Goldwyn Allie (TB-88-3 ans-CAN).

# Un nouveau président élu

**A**u cœur du comté d'Oxford, en Ontario, réside le nouveau président de Holstein Canada, Paul MacLeod. Avec son épouse, Ellen, et leur trois enfants, Jared, Kyle et Jessica, il exploite Darcroft Farms Ltd., au pourtour de la ville de Woodstock.

Récemment élu à l'assemblée générale annuelle 2011, Paul est ravi des occasions et défis qui se présentent à lui pour la prochaine année à titre de président.

Extraverti, charmant et très spirituel, Paul se réjouit de diriger Holstein Canada dans son projet de fusion avec le Réseau laitier canadien – si cette éventualité s'avère. Il la voit comme « la meilleure décision pour le futur de l'industrie et de l'Association ».

**Paul reconnaît que l'écoute des membres est un important facteur de succès de l'Association.**

Paul encense d'emblée le système de classification de Holstein Canada et les nombreux avantages qu'il en a retirés, à la fois à sa ferme et par l'entremise de l'industrie dans son ensemble. Paul déclare que nous devons demeurer « humbles » en tant que pays et nous rappeler nos origines modestes en tant qu'association. Plus important encore, nous devons être reconnaissants pour le bon prix de notre lait, dont le système de gestion de l'offre a permis aux producteurs laitiers de demeurer rentables. « Nous devons nous assurer que nous demeurons les leaders de l'industrie, mais ne pas penser de nous et de nos vaches que nous sommes les meilleurs. Car au moment où nous penserons cela, nous perdrons notre avantage dans le marché mondial », de commenter Paul. Il met aussi beaucoup l'accent sur le rôle des bénévoles et des membres des comités de Holstein Canada, qui continuent de « donner au suivant ».

Paul espère beaucoup du futur de

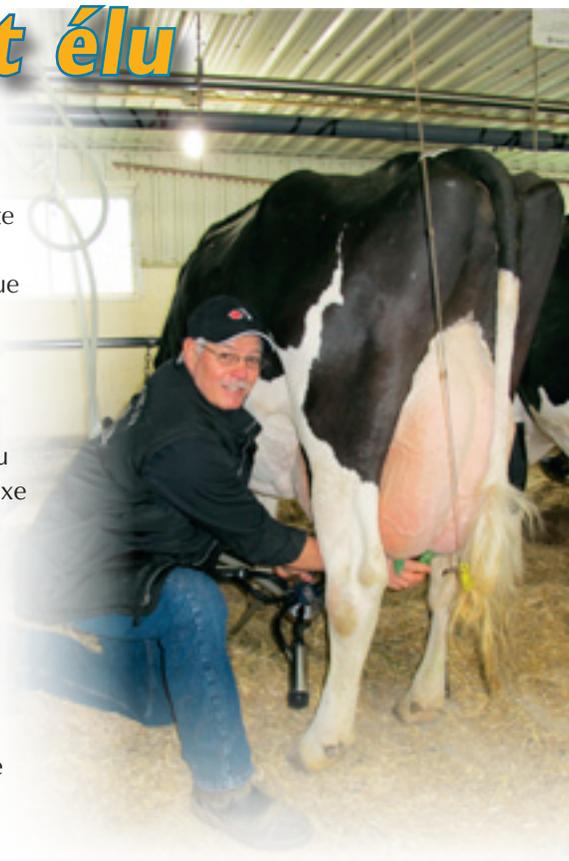
l'industrie, spécialement pour ses fils, puisqu'il verra avec eux à agrandir la ferme laitière, à la suite d'une décision d'affaires viable. Darcroft Farms Ltd. cultive quelque 240 ha, dont la majorité sont en propriété. Cette ferme familiale traite 60 vaches entravées et a une classification de 7 EX, 42 TB, 42 BP, avec une MCR de troupeau actuelle de 225-241-227. Le préfixe Darcroft a reçu deux plaques de Maîtres-éleveurs : la première, en 1988, et la deuxième, en 2000.

La ferme n'a pas toujours été située à Woodstock. Ce n'est qu'après avoir déménagé de Niagara Falls à Fort Erie que la famille a déplacé la ferme dans le comté d'Oxford. Les limites de la ville se rapprochent maintenant rapidement des terres des MacLeod.

Il y a deux ans, Paul et sa famille ont acheté deux fermes des alentours : une dotée de 80 ha de terres, l'autre de 75 ha. Ce sont les endroits où les deux fils de Paul prévoient construire chacun une stabulation libre, de façon à prendre de l'expansion dans un proche avenir.

Les trois enfants MacLeod veulent perpétuer l'héritage agricole Darcroft et jouer un rôle actif dans l'industrie laitière de l'Ontario. Chacun a eu l'occasion d'aller en Australie, où les MacLeod ont tissé des liens serrés avec des Australiens, qui viennent visiter la ferme familiale très souvent. Tous les enfants sont passés par l'Université de Guelph et possèdent à la fois un diplôme en technologie agricole (de Ridgeway) et un baccalauréat (de Guelph). La mère, Ellen, a une longue carrière de travail avec McIntosh Embryo Transfer, à Embro (Ont.).

La philosophie de sélection équilibrée de Darcroft comprend la devise « Belle et travaillante », qui signifie de ne pas utiliser n'importe quel taureau à lait ou à conformation, mais qui serait négatif pour les déviations. Des taureaux tels



Braedale Goldwyn et Picston Shottle ont changé leur troupeau pour le mieux. Les MacLeod utilisent présentement des taureaux comme Braxton, Windbrook, Lauthority et Dempsey; Kyle aide à prendre toutes les décisions de sélection.

Paul apprécie la communauté Holstein et le réseau d'amis qu'il a acquis dans les événements laitiers, en se rendant dans d'autres pays et en y vendant de nombreux embryons, notamment en Australie, au Danemark, en Allemagne et en Irlande.

Paul a œuvré au sein du conseil d'administration de Holstein Canada pendant neuf ans. Il a aussi été membre du conseil d'administration du Réseau laitier canadien, où il a été vice-président.

Paul fait l'éloge de son expérience de neuf ans à titre d'administrateur de Holstein Canada. « Le conseil a été pour moi une importante expérience d'apprentissage et m'a aidé à structurer ma pensée et à défier mes perceptions », déclare Paul. L'Association a bien hâte de côtoyer Paul à titre de président national 2011 de Holstein Canada.

# Génotypage... Quelques leçons

**D**epuis le lancement du GenoTest en septembre 2010, Holstein Canada a connu une hausse considérable du nombre d'échantillons soumis. La plupart de ceux-ci (91 %) sont allés pour le test 3 k. Dans tous les cas, le but est de fournir une évaluation génomique publiée. À ce jour, 88 % des bêtes soumises au génotypage ont passé toutes les étapes et reçu une évaluation génomique. Le présent texte vise à mieux faire comprendre le processus de génotypage et les raisons qui font qu'on n'obtient pas un résultat à tout coup.

## Extraction d'ADN et génotypage

Quand les échantillons de tissu sont reçus par Holstein Canada, une inspection visuelle de base est effectuée pour faire croître les chances de succès de l'analyse. Les échantillons sont marqués en utilisant un système de code à barres et envoyés au labo en lots, pour plus d'efficacité. Le labo extrait l'ADN à partir des tissus et mène des tests de qualité afin de s'assurer que l'ADN est adéquat. Environ 4 % des échantillons reçus ont présenté des problèmes au cours de l'extraction de l'ADN. Dans un tel cas, on contacte le demandeur et on lui demande d'envoyer un nouvel échantillon.

En gros, les écouvillons nasaux et les échantillons de poils donnent des taux d'extraction d'ADN similaires. On a constaté que les écouvillons nasaux fonctionnent mieux sur les génisses d'un

an et moins. Les prélèvements de poils tendent à être plus efficaces sur les bêtes de plus de 16 mois.

La prochaine étape du processus est l'« appel » ou la lecture de chaque SNP (3000 ou 50 000) au sein du génotype. Si plus de 10 % des SNP sont illisibles, le génotype est rejeté. Seulement 1,6 % des échantillons étaient illisibles ou de « faible appel ». Dans le cas de ces derniers, Holstein Canada reçoit une facture du labo parce que l'échantillon a été traité. Le demandeur devait alors envoyer un nouvel échantillon avec – à nouveau – les frais de génotypage. Depuis le 1<sup>er</sup> avril, Holstein Canada ne facture plus les usagers du service pour ces cas de « faible appel ».

**Depuis le 1<sup>er</sup> avril, Holstein Canada ne facture plus les usagers pour les cas de « faible appel ».**

## Vérification de parenté

Une fois le génotypage de l'échantillon effectué, celui-ci passe ensuite à la vérification de parenté. Environ 3,5 % des animaux testés au Canada ont un génotype qui ne correspond pas à leur pedigree enregistré. Holstein Canada tente de corriger tous les cas de différends sur la parenté au fur et à mesure qu'ils surviennent. Tant que ces incohérences ne sont pas résolues, le génotype de l'animal n'est pas inclus dans l'évaluation génomique.

## Processus d'imputation

L'imputation ne s'applique qu'au test à 3 k, dont elle utilise les résultats pour

forger un génotype 50 k. Cela permet au test 3 k de se rapprocher du test 50 k sur le plan de la précision. L'exactitude de l'imputation du test 3 k est directement liée au degré d'exhaustivité du pedigree et au nombre d'ancêtres génotypés. Le Réseau laitier canadien (CDN) et d'autres partenaires de recherche étudient des façons de hausser le taux de succès de l'imputation. À ce jour, environ 4 % des bêtes testées en utilisant le 3 k n'ont pu être imputées avec exactitude.

Le tableau ci-dessous montre le taux de succès espéré par l'imputation d'après une étude menée par le CDN sur plus de 11 000 bêtes. Au fur et à mesure qu'il y aura plus de bêtes testées et que le processus d'imputation se raffina, le taux de succès ira en augmentant.

## Obtention des résultats

À tous les mois, les résultats des bêtes qui viennent d'être testées seront affichés en ligne sur votre babillard privé et confidentiel, en format PDF. Les échantillons de tissu des animaux enregistrés doivent être reçus au bureau de Holstein Canada bien avant la date limite, de façon générale 6 semaines avant la date prévue de publication des évaluations.

On peut trouver ces dates limites en format PDF à l'endroit suivant :

[www.holstein.ca](http://www.holstein.ca)

>Génétique

>>Renseignements divers

>>>Documents liés (coin supérieur droit)

>>>>Date limite pour la soumission de l'échantillon

Par exemple, les échantillons reçus avant la date limite d'août pourront espérer leurs résultats en octobre. Le CDN publie également à tous les mois sur son site Web les résultats de tous les nouveaux animaux génotypés. Après chaque publication officielle d'évaluation génétique (avril, août et décembre), les données de toutes les bêtes testées avec succès seront mises à jour sur les sites Web du CDN et de Holstein Canada. Pour toute question,

Taureau	La mère est-elle génotypée?	Taux de succès de l'imputation (%)
Génotypé	Oui, avec 50 k	99,9 %
	Oui, avec 3 k	99,2 %
(Test à 50 k : obligatoire pour les évaluations génomiques officielles)	Non, mais le grand-père maternel l'est avec le test à 50 k	98,5 %
	Non, et le grand-père maternel non plus, mais au moins un autre ancêtre est génotypé	96,5 %
	La mère est inconnue	62 %
Non génotypé, mais le grand-père paternel l'est	Non, et le grand-père maternel est ou n'est pas génotypé	82 %
Inconnu	Peu importe le cas pour la mère	8 %

prendre contact avec le service à la clientèle de Holstein Canada au 519 756-8300.

**GenoTest – Frais par animal, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> avril 2011**

Test génomique	Échantillon d'ADN	
	Poils	Écouvillon nasal*
3 k SNP	47 \$	42 \$
50 k SNP	140 \$	135 \$

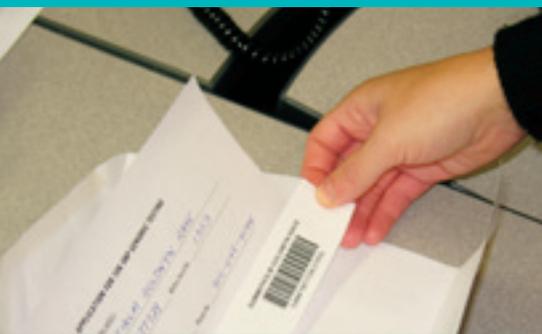
\*Coût additionnel de 5 \$ pour la trousse d'écouvillonnage nasal



Regroupez les poils au milieu du formulaire de demande de test génomique et placez un morceau de ruban adhésif transparent sur les follicules pileux (racines) afin de fixer les poils au formulaire.



Coupez les poils à environ 4 cm de longueur; assurez-vous de ne pas couper l'extrémité de la racine des poils.



Une fois que le papier est plié, scellez de façon sécuritaire dans une enveloppe ou un sac de plastique scellable et postez à Holstein Canada, le personnel vérifiera les infos sur l'animal et le client et apposera un code à barres sur la demande pour plus d'efficacité au laboratoire.

# Efforts de recrutement pour 2011

**Les nouveaux clients aident à garder les services de Holstein Canada efficaces et concurrentiels.**

Chaque année, Holstein Canada s'efforce de penser à un programme qui attirera de nouveaux clients à ses services d'amélioration génétique. Ces clients sont très importants, car ils remplacent les troupeaux quittant la production et gardent nos services efficaces, tout en renforçant le potentiel d'amélioration génétique. L'an dernier, nous avons déniché plus de 200 nouveaux troupeaux par le programme de recrutement. L'Association continue de gagner des parts de marché pour ses services de base que sont l'enregistrement et la classification.

**Détails du programme :**

- accessible à tous les troupeaux qui n'ont pas fait classifier depuis au moins deux ans
- offre d'une consultation initiale du troupeau avec un classificateur expérimenté, où sont discutés les avantages de la classification et comment l'info qui en est tirée peut être utilisée à la ferme
- couvre les frais de visite du troupeau pour la première classification (valeur de 75 \$)
- promeut la classification auprès des troupeaux qui n'enregistrent pas, afin de montrer la valeur de ce service. Le score sera appliqué plus tard, quand les bêtes seront enregistrées.
- offre d'économies additionnelles

pour l'enregistrement, accessibles aux troupeaux sans activité d'enregistrement depuis au moins trois ans. Frais d'enregistrement réduits de 50 % pour toutes les bêtes (sauf la base) pour les six premiers mois; pas de frais de transfert pour les animaux résidant dans le troupeau.

**Les classificateurs de Holstein Canada offrent leur expertise impartiale afin d'aider les producteurs laitiers à prendre des décisions éclairées en matière de croisements et de gestion.** Chacun de nos classificateurs bien formés évalue en moyenne 32 000 vaches par an, dans plus de 1000 fermes laitières.

Le but de ce programme est de donner aux producteurs l'occasion d'expérimenter les avantages de la classification au sein de leur troupeau.

Accroître le nombre de troupeaux classifiés et enregistrés permettra d'aider à l'efficacité des services de Holstein Canada et de renforcer l'industrie laitière au complet.

Si vous connaissez quelqu'un qui pourrait tirer avantage de cette occasion, veuillez contacter le Département de classification et des services sur le terrain au 519 756-8300 ou par courriel à [classification@holstein.ca](mailto:classification@holstein.ca).

Le tableau qui suit (données de 2008) compare des troupeaux canadiens sous contrôle laitier et les différencie selon qu'ils font classifier ou non. En moyenne, les vaches classifiées produisent 994 kg de lait de plus et durent 0,3 lactation de plus, ce qui se traduit par un profit net additionnel de plus de 350 \$ par vache-an.

**Les troupeaux classifiés donnent plus de lait, avec des vaches plus longévives**

Caractère	Troupeaux classifiés	Troupeaux non classifiés	Avantage
N <sup>bre</sup> de troupeaux	6 471	2 981	
Lait (kg) – 305 jours	9 435	8 441	+ 994
Gras (kg) – 305 jours	355	316	+ 39
Protéine (kg) – 305 jours	302	269	+ 33
N <sup>bre</sup> moyen de lactations	3,1	2,8	+ 0,3

# Assemblée générale annuelle

De g. à d. : Germain Lehoux, Paul MacLeod et John Davidson écoutant attentivement, assis à la table d'honneur.

Le président, Germain Lehoux, et l'administrateur Mario Perreault remettent le prix de la Vache de l'année 2010 aux propriétaires de Lindenoord Rudolph Lilac, Rolland « Rolly » Dubois et Christiane Lauzé.

Les jeunes adultes Will Judd, Nick Brown et Jamie McNinch participent à l'assemblée générale annuelle 2011.

Le chef de la direction, Brian Van Doormaal, s'adresse à un auditoire attentif à l'assemblée générale annuelle.

Marc Comtois, de Comestar Holsteins, accompagné de son épouse France, remerciant sincèrement l'auditoire après avoir reçu le prestigieux Certificat de mérite supérieur.

L'assemblée générale annuelle (AGA), le pivot du congrès, a attiré un important auditoire le samedi.

Plusieurs visiteurs étaient présents pour le moment fort de l'ordre du jour : la discussion sur le projet de fusion entre Holstein Canada et le Réseau laitier canadien (CDN).

Le président du conseil, Paul MacLeod, a présenté le rapport financier, ravi de faire partager que HC avait connu une de ses meilleures années, en partie à cause des niveaux records d'activité. Les 280 158 bêtes enregistrées ont donné une hausse de 1,7 % par rapport à 2009. Holstein Canada a classifié 255 901 têtes – un record –, une hausse de 6,4 % en comparaison de 2009.

Pour l'année financière 2010, Holstein Canada rapporte un surplus de 597 323 \$ dans son fonds d'exploitation. Le revenu total a augmenté de 10,8 %, dépassant ainsi les 12 millions \$ à la fin de l'année.

Le président national, le président du conseil et le chef de la direction ont parlé des activités de l'année en citant le *Rapport annuel 2010*. Le président, Germain Lehoux, était optimiste quant au rôle international du Canada en amélioration génétique laitière, déclarant que « notre image très respectée est notre marque de commerce ». Cet optimisme s'est poursuivi dans le discours d'adieu que Germain a donné en tant que président sortant. M. Lehoux a également mené

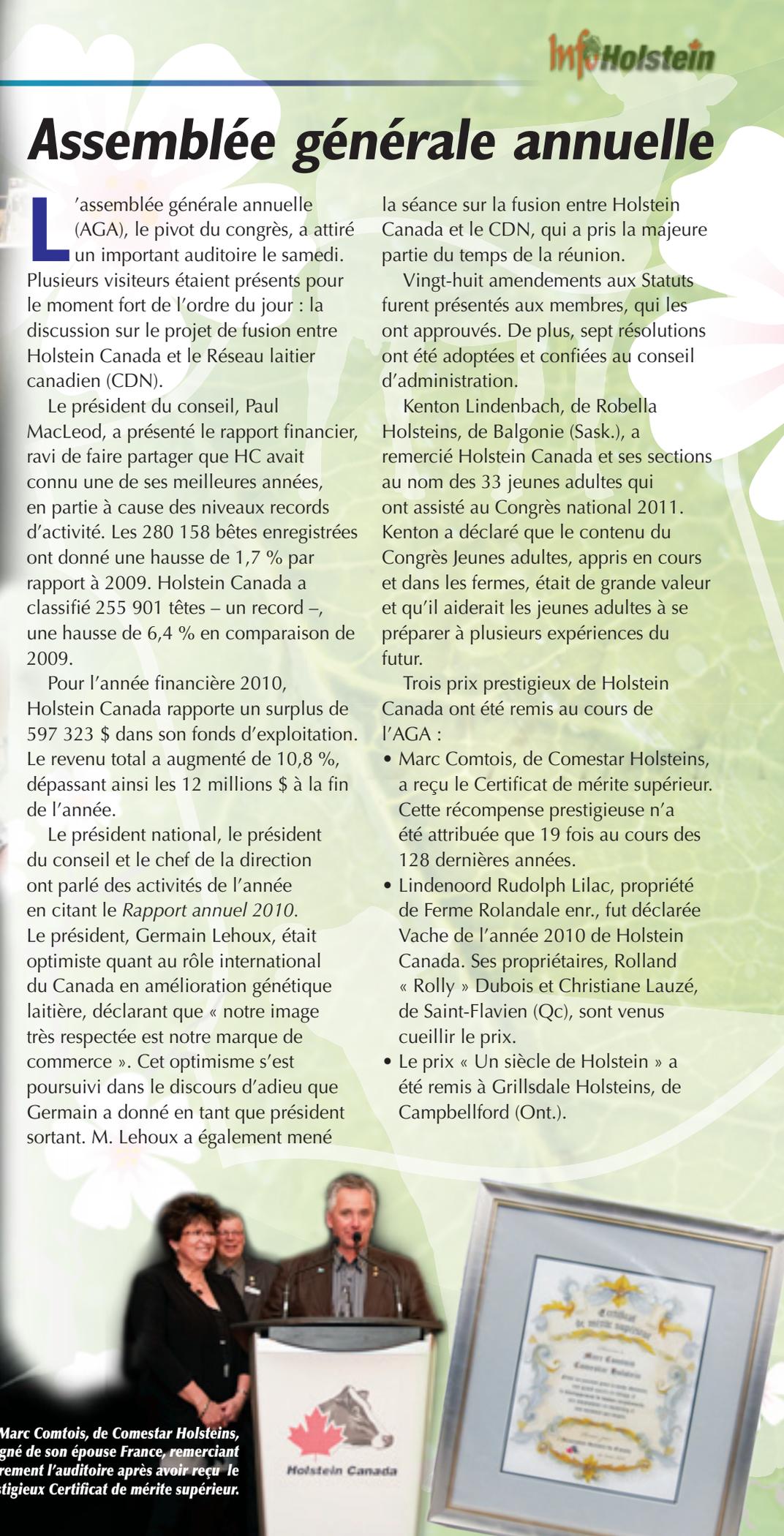
la séance sur la fusion entre Holstein Canada et le CDN, qui a pris la majeure partie du temps de la réunion.

Vingt-huit amendements aux Statuts furent présentés aux membres, qui les ont approuvés. De plus, sept résolutions ont été adoptées et confiées au conseil d'administration.

Kenton Lindenbach, de Robella Holsteins, de Balgonie (Sask.), a remercié Holstein Canada et ses sections au nom des 33 jeunes adultes qui ont assisté au Congrès national 2011. Kenton a déclaré que le contenu du Congrès Jeunes adultes, appris en cours et dans les fermes, était de grande valeur et qu'il aiderait les jeunes adultes à se préparer à plusieurs expériences du futur.

Trois prix prestigieux de Holstein Canada ont été remis au cours de l'AGA :

- Marc Comtois, de Comestar Holsteins, a reçu le Certificat de mérite supérieur. Cette récompense prestigieuse n'a été attribuée que 19 fois au cours des 128 dernières années.
- Lindenoord Rudolph Lilac, propriété de Ferme Rolandale enr., fut déclarée Vache de l'année 2010 de Holstein Canada. Ses propriétaires, Rolland « Rolly » Dubois et Christiane Lauzé, de Saint-Flavien (Qc), sont venus cueillir le prix.
- Le prix « Un siècle de Holstein » a été remis à Grillsdale Holsteins, de Campbellford (Ont.).



# La fusion : un sujet chaud

**A**u cours de l'assemblée générale annuelle tenue au congrès, une portion de la réunion avait été réservée pour une discussion sur le projet de fusion entre Holstein Canada (HC) et le Réseau laitier canadien (CDN).

Le président sortant, Germain Lehoux, a dirigé le débat en faisant tout d'abord un exposé sur les raisons pour lesquelles la fusion proposée entre Holstein Canada et le CDN est une bonne orientation d'affaires mise de l'avant par le conseil d'administration. Germain a d'abord pointé que dans le sondage (2009) de Holstein Canada auprès de ses membres – qui a obtenu un incroyable taux de réponse de 31 % –, ceux-ci ont clairement dit qu'ils voulaient :

- de la valeur ajoutée aux services offerts par Holstein Canada
- un leadership accru et une vision pour les orientations futures de l'Association.

En se basant sur les résultats du sondage et au cours du processus d'embauche d'un nouveau chef de la direction, le conseil s'est rendu compte qu'il pouvait profiter de l'occasion et positionner HC pour qu'elle se propulse dans le futur.

Brian Van Doormaal a ainsi été embauché, pour son leadership et sa capacité à « vendre » la marque Holstein Canada, ce qui en a fait le bon choix pour aller de l'avant. Et c'est à ce moment que le projet de fusion entre Holstein Canada et le CDN a été

proposé.

Le président Lehoux a clarifié certains points durant sa présentation :

- Le conseil a déterminé que, pour le moment, le siège social de HC allait demeurer à Brantford.
- Holstein Canada veut maximiser l'emploi et les synergies des gens de talent, ce qui serait réalisé par la fusion.
- Les administrateurs veulent créer une structure qui positionnera avantageusement Holstein Canada pour le futur.
- Le conseil d'administration a convenu que le logo de Holstein Canada – la marque établie au pays et à l'étranger – ne peut être touché.
- Le conseil a aussi décrété que le nom de Holstein Canada ne pouvait non plus être touché. Toutefois, si la fusion va de l'avant, le conseil acceptera le mot « réseau » dans le nom.

Le président Lehoux a aussi fait part à l'auditoire des implications financières advenant la fusion proposée entre Holstein Canada et le CDN. Il a déclaré qu'on évaluait les économies de la fusion à 559 000 \$ par an, atteignables dans les trois années suivant la fin du processus de fusion. Cette estimation est basée sur le déménagement de tout le personnel dans le bureau de Brantford de Holstein Canada, qui est l'option privilégiée à ce jour. Germain a indiqué

qu'aucune décision n'était arrêtée et que le conseil d'administration demanderait l'opinion des membres au cours de 2011.

Bien que le sujet ait réchauffé les discussions, plusieurs points intéressants ont été soulevés par les membres de la base; les deux points de vue opposés étaient bien représentés. **Au cours de toute la discussion, une chose a été claire : les membres appuient la fusion entre Holstein Canada et le CDN.** C'est plutôt le processus et la rapidité avec laquelle tout cela se produit qui sont une inquiétude clé pour une majorité des membres de Holstein Canada.

Les membres ont adopté une résolution au scrutin secret, par 84 voix contre 26 :

« Que le conseil d'administration de Holstein Canada revoie sa décision de fusionner Holstein Canada avec le Réseau laitier canadien. Si le conseil d'administration de Holstein Canada conclut toujours à la nécessité de la fusion, alors que le conseil songe à embaucher une société-conseil indépendante et qualifiée, qui verra à mener une analyse exhaustive de l'impact socioéconomique de ladite fusion. À la suite de cette étude, le rapport du consultant devra être diffusé dans son intégralité aux membres de Holstein Canada, rendant ainsi ceux-ci aptes à prendre un vote éclairé à l'assemblée générale annuelle de Holstein Canada. »



De g. à d.: Les membres de Holstein Canada André Couture (Qc), Bruce Wood (Î.-P.-É.), Mario Perreault (Qc) et Frank Donkers (Ont.) se sont tous exprimés à propos de la fusion entre Holstein Canada et le Réseau laitier canadien.



Le président sortant, Germain Lehoux, badine au cours de la discussion sur la fusion en portant un casque de hockey, montrant du même coup son rôle alors qu'il répond aux questions et son amour pour le hockey.

## 35 ans de dévouement



Titulaire d'un B.A. de l'Université McMaster et d'un diplôme de professeur du primaire, Jane a enseigné pendant six ans avant de commencer à travailler pour Holstein Canada, en 1976.

Enthousiaste, elle a été élevée dans une ferme de Holstein de race pure (*Waylea*) et était impliquée dans les expositions et les jugements 4-H.

Ayant réalisé de nombreux projets pendant sa carrière à l'Association, Jane est bien connue pour son rôle de coordonnatrice des expos nationales Holstein à la Foire royale d'hiver de l'agriculture. En 2001, elle a obtenu le prix Femme d'excellence en agriculture.

Jane a grandement contribué à l'amélioration du programme de jugement canadien et a lancé la renommée conférence nationale de jugement. Lors de ses voyages à l'étranger, elle a fait profiter quantité de gens de ses connaissances et avis sur le jugement et les expos. Elle a produit d'excellents documents d'information et vidéos de formation aux personnes engagées dans le jugement et l'exposition de bovins.

Une des réalisations clés de Jane et de Holstein Canada est *l'Info Holstein*, populaire publication instructive qui a gagné des prix. Créée par Jane en 1993, elle est devenue pour tous les producteurs laitiers une source respectée d'information sur l'Association.

Vous continuerez de voir Jane à diverses activités cette année; elle a accepté d'accomplir certaines tâches liées au Service du marketing.

Nous remercions Jane pour ses nombreuses contributions et lui souhaitons un bel avenir.

## Notre base : la vache Holstein du Canada!

par Brian Van Doormaal, chef de la direction, Holstein Canada

**A**u cours de cette dernière année, ma première à titre de chef de la direction, j'ai souvent entendu les membres faire allusion à la « famille » Holstein, c'est-à-dire les liens entre l'association nationale, les sections, les clubs locaux et les membres. Bien que cette structure basée sur la fraternité soit cruciale au succès de l'Association en matière de communication dans les deux sens et d'engagement des membres, nous devons toujours nous rappeler que notre base, c'est réellement la vache Holstein du Canada!

Le rôle de Holstein Canada est d'offrir une direction éclairée et des programmes et services de valeur, afin de s'assurer que la Holstein canadienne réponde aux besoins des membres et maximise la rentabilité de leurs exploitations laitières. Les services de base de Holstein Canada (HC) ont toujours été les activités liées au livre généalogique et à la classification pour le type. L'équipe de plus de 20 classificateurs est notre première ligne de contact avec les membres, à qui ils fournissent des services professionnels de haute qualité. L'intention et la vision du conseil d'administration et de l'équipe de gestion de HC est de maintenir – et même de faire progresser – l'intérêt et l'activité des membres dans ces deux secteurs de base.

Le nouveau secteur d'activité de base qu'est le testage génomique a semblé créer une certaine incompréhension parmi nos membres. Les services de génotypage et les évaluations génomiques ne diminueront en rien l'importance du livre

généalogique et des activités de classification à Holstein Canada. En fait, la vision et le défi du conseil et de la direction est d'orienter l'impact du testage génomique de façon à ce qu'il renforce et appuie les activités du livre généalogique, de la vérification de parenté et de la classification. Ces services de base sont cruciaux pour HC afin de suivre le progrès génétique et d'établir des orientations pour la sélection d'une vache Holstein canadienne rentable pour les années à venir.

La fusion éventuelle avec le Réseau laitier canadien ajouterait un quatrième service de base offert directement aux membres de Holstein Canada : les évaluations génétiques. Celles-ci sont vitales pour distinguer les mâles et femelles d'élite de la race, qui seront sélectionnés pour le développement de notre vache Holstein canadienne supérieure. Cette autre activité de base ne concurrence pas – mais complète plutôt – les services de base actuels de HC. Les services de livre généalogique et de classification pour le type demeureront toujours essentiels et très importants à Holstein Canada. En fait, ces deux activités sont les fondements mêmes qui donnent toute leur valeur au testage génomique et aux évaluations génétiques pour les membres de HC et l'industrie en général.

L'Association continuera à se concentrer sur ses services de base – actuels et futurs!



## Bethany Muir relève le défi

Récemment nommée directrice de la classification et des services sur le terrain, Bethany Muir n'est certes pas une étrangère dans le domaine. Il y a sept ans, elle se joignait à l'Association en tant que première coordonnatrice de la recherche et du développement, sous l'autorité du directeur de l'amélioration de la race.

Ce fut donc une transition naturelle pour Bethany que d'être promue directrice de la classification, elle qui jouit d'une connaissance et d'une expérience d'envergure de la classification et des systèmes d'évaluation génétique. Outillée de ses relations bien établies avec les organisations de l'industrie et férue des tenants et aboutissants de la vache Holstein, Bethany apporte avec elle un vaste bagage de compétences.

Bethany a joué un rôle dans la mise sur pied, en 2005, du système de classification multi-races; elle a aussi aidé, en 2007, au lancement du système international de classification. Les recherches de Bethany furent parmi les premières à accoler une valeur économique et des avantages sur le plan de la longévité à des caractères, un concept maintenant largement reconnu dans le système actuel de classification.

Sa connaissance profonde de

l'industrie laitière se conjugue à une passion spéciale pour la Holstein canadienne.

« Née et élevée à l'Université de Guelph », comme elle se plaît à le dire, l'appétit de Bethany pour l'amélioration des bovins laitiers a vite surgi à la suite d'une immersion dans un programme postsecondaire axé sur l'agriculture.

Bethany croit que sa capacité particulière de comprendre le quotidien du producteur laitier vient de son expérience – à la fois personnelle, scolaire et pratique – acquise sur le terrain alors qu'elle terminait son doctorat en génétique laitière.

Bethany a travaillé deux étés dans une ferme laitière de 50 vaches du sud-ouest de l'Ontario, y exécutant diverses tâches, dont la traite et l'alimentation des animaux. Ce fut une occasion de réel contact avec les producteurs et de visualisation de l'impact direct et des avantages que procurent à la ferme les services de Holstein Canada. En tant que D<sup>re</sup> Bethany Muir, sa carrière a commencé au Réseau laitier canadien (CDN) où elle a intégré l'équipe de généticiens des services d'évaluation génétique.

Forte d'une année financière solide en 2010 pour la classification chez Holstein Canada, la D<sup>re</sup> Muir vise à conserver la valeur et l'importance de ce service crucial au cours des années à venir.

Bethany a des objectifs bien définis pour la classification et les services sur le terrain. L'un d'eux : aider les

producteurs à comprendre pourquoi la classification est un outil de gestion de base qui leur donnera une rentabilité à long terme. Elle assure que Holstein Canada montrera son désir de conserver sa relation d'affaires avec ses clients laitiers actuels et d'ajouter de nouveaux troupeaux par une communication accrue avec son équipe de classificateurs qualifiés et, en fin de compte, avec les producteurs.

« Nous ne devons pas nous asseoir sur nos lauriers, déclare Bethany. Holstein Canada doit sans cesse pousser la longévité, la puissance laitière et l'équilibre entre le type et la production chez les Holstein canadiennes, ce qui nous donnera un avantage sur le plan mondial. » Elle enchaîne rapidement avec les nombreuses opportunités que la génomique apportera, comme « une voie unique pour offrir aux producteurs un outil de gestion novateur qui, nous l'espérons, attirera de nouveaux troupeaux chez Holstein Canada ».

Travaillant en leur nom, Bethany est à l'écoute des producteurs et des membres de Holstein Canada, de leurs besoins et de leurs désirs. Personne ouverte et affable, elle travaillera, dans son nouveau rôle, à offrir un service de la plus haute qualité aux membres de Holstein Canada, de concert avec son équipe du siège social et avec les classificateurs.

Une question pour Bethany? Vous pourrez la joindre à [bmuir@holstein.ca](mailto:bmuir@holstein.ca).

## Brachyspina : nouvelle tare génétique officielle

La Fédération mondiale Holstein-Friesian (WHFF) vient de déclarer officiellement le gène Brachyspina (BY) « tare génétique » pour la race Holstein. En conformité avec cette reconnaissance officielle, Holstein Canada publiera dorénavant les résultats de dépistage de ce gène sur les pedigrees et autres documents officiels. Holstein Canada utilisera à cet égard les codes officiels de la WHFF, soit BYF pour les animaux exempts de ce gène et BYC pour les animaux porteurs. Holstein USA, pour sa part, prévoit employer des codes à deux lettres : TY pour les animaux exempts et BY pour les animaux porteurs.

Découvert en 2007 par des chercheurs des Pays-Bas et du Danemark, le gène Brachyspina est une tare autosomique simple. Par conséquent, ses troubles ne s'expriment que sur les animaux homozygotes récessifs. Autrement dit, cette tare mortelle ne survient que chez un rejeton sur quatre de parents tous deux porteurs. De façon générale, les veaux recevant ce gène nuisible de leurs deux parents meurent en début de gestation (comme dans le cas de la malformation vertébrale complexe [MVC]). Dans de rares cas, le veau survit à la gestation, mais meurt à la naissance avec une colonne vertébrale atrophiée, des pattes longues et des organes malformés.

La recherche a montré que cette tare mortelle vient d'une seule source : le taureau Sweet-Haven *Tradition*. Né aux É.-U. en 1974, sa semence n'a jamais été en vente au Canada. La transmission de ce gène indésirable s'est donc faite par la semence de ses fils, petits-fils et ainsi de suite. Les résultats des bêtes testées pour le gène Brachyspina sont accessibles sur les sites Web de Holstein Canada et du Réseau laitier canadien (CDN). De plus, l'outil de recherche d'un groupe d'animaux sur le site Web du CDN

permet de générer des listes d'animaux porteurs ou de ceux qui ont été testés exempts de la tare. Le tableau ci-dessous énumère les taureaux à progéniture éprouvée qui sont connus pour être porteurs du gène Brachyspina, c'est-à-dire que leurs filles ont une chance sur deux d'être porteuses.

Un test avec marqueur génétique pour le Brachyspina est maintenant offert par un labo néerlandais. À ce jour, la plupart du dépistage s'est fait sur les mâles, mais la possibilité de faire faire le test par l'entremise de Holstein Canada facilitera le testage des femelles au pays.

On peut se procurer un formulaire de demande de dépistage auprès de l'Équipe d'intégrité des données (au siège social) ou par le site Web de Holstein Canada :  
[www.holstein.ca](http://www.holstein.ca)  
 > Enregistrement  
 >> Génotypage par ADN  
 >>> Documents liés (coin supérieur droit)

Les frais de dépistage sont de 85 \$ et le résultat est disponible trois à quatre semaines après l'envoi de l'échantillon.

### Taureaux porteurs du gène Brachyspina connus et ayant des filles dans le cheptel actif du Canada

Juniper Rotate Jed-Et

Wa-Del Convincer-Et

Silky Gibson

Ramos

Brigeen Givenchy-Et

Gen-I-Beq Salto

Sandy-Valley Bolton-Et

Paradise-Dnd Sparta-Et

Sollien Grandview-Et

Rauscher Mars 999-Grand-Et

Mr Million Mega-Man-Et

Gillette Jerrick

Gillette Jordan

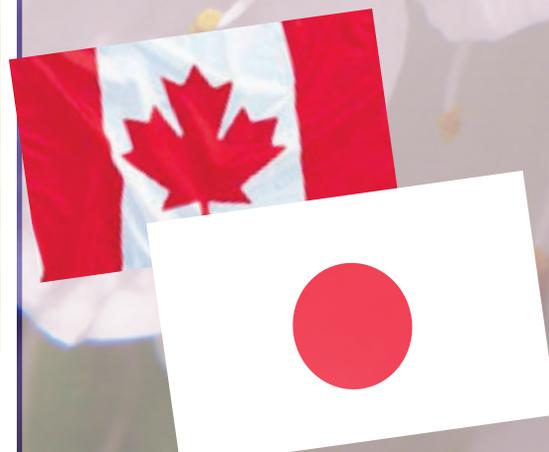
## Relèvement du Japon : une aide de Holstein Canada

Holstein Canada et L'Alliance Semex ont récemment mis sur pied le Fonds d'urgence pour le Japon, dans le but d'apporter une aide financière nécessaire aux régions du Japon frappées par le séisme.

Les deux organisations se sont jointes à la Croix-Rouge canadienne pour venir en aide et apporter du secours aux populations japonaises affectées par le tremblement de terre et le tsunami qui ont frappé le Japon le 11 mars 2011. La dévastation y est importante depuis ce puissant séisme d'une magnitude de 9,0 et les bénévoles travaillent jour et nuit depuis pour appuyer les efforts d'urgence qui comprennent l'évacuation, la recherche et le sauvetage ainsi que le secourisme d'urgence.

L'Alliance Semex et Holstein Canada ont généreusement versé 10 000 \$ à ce fonds nouvellement créé dans le but d'aider au relèvement du Japon. Holstein Canada encourage vivement tous ses membres à appuyer cette collecte de fonds urgente en visitant le lien suivant pour faire un don :

[www.croixrouge.ca/SemexAlliance-HolsteinCanada-fr](http://www.croixrouge.ca/SemexAlliance-HolsteinCanada-fr)



# Rapport annuel 2010

Vous voulez lire en détail le rapport annuel 2010 de Holstein Canada? Pour le lien en ligne, allez à :

[www.holstein.ca](http://www.holstein.ca)

> Association

>> Association Holstein

>>> Documents liés (coin supérieur droit)

>>>> Rapport annuel

Autrement, si vous désirez recevoir la version bilingue par la poste, prenez contact avec Nicole Faubert par courriel à [nfaubert@holstein.ca](mailto:nfaubert@holstein.ca) ou par téléphone au 519 756-8300. Dans ce document, on pourra lire les rapports du président, Germain Lehoux, du président du conseil, Paul MacLeod, et du chef de la direction, Brian Van Doormaal.

On y trouvera aussi les prix remis, les états financiers, les statistiques

d'activité et les mesures prises à la suite des résolutions. Informez-vous en jetant un coup d'œil au rapport annuel de l'Association.



# Calendrier de Classification

Province/Région	Classification	Mois
Ont. – Glengarry Niagara, Wentworth, Haldimand et Norfolk, Prescott	Ont. – [MH] Leeds, Grenville	Début
QC – Dorchester, Lévis	QC – [MH] Abitibi, Témiscamingue, Drummond, Bagot, Saint-Hyacinthe, Richelieu, Verchères, Rouville, Labelle, Papineau, Gatineau, Argenteuil, Pontiac	
C.-B. – [MH]		
Ont. – Russell, Carleton	Ont. – [MH] Lanark, Renfrew	Mi-
Qc – Québec, Montmorency, Bellechasse, Montmagny	Qc – [MH] Deux-Montagnes, Terrebonne	
Ont. – [MH] Huron	Qc – L'Islet	
Ont. – [MH] Grey, Bruce	Qc – Kamouraska	Début
Qc – [MH] L'Assomption, Montcalm, Joliette, Berthier, Maskinongé, Saint-Maurice, Champlain, Lavolette, Portneuf, Lac Saint-Jean, Roberval	Alb. – Sud/Centre	
Ont. – [MH] Ontario	Alb. – Nord	
Man.		Fin
Ont. – Lambton	Qc – Rivière-du-Loup, Témiscouata	Début
Ont. – Middlesex, Essex, Kent, Elgin	Ont. – [MH] Halton, York, Peel, Simcoe, Dufferin, Peterborough	
Qc – Rimouski, Matapédia, Bonaventure, Matane	Qc – [MH] Lapointe, Dubuc, Charlevoix, Chicoutimi	
Ont. – [MH] Northumberland, Lennox, Addington, Frontenac, Hastings, Prince Edward	Qc – Arthabaska	Mi-
Qc – [MH] Vaudreuil, Soulanges, Huntingdon, Châteauguay, Beauharnois, Laprairie, Napierville, Saint-Jean, Iberville, Richmond, Missisquoi	Î.-P.-É., N.-B., N.-É., T.-N.-L. – [MH]	
Ont. – Oxford	Ont. – [MH] Victoria, Durham, Waterloo	
Qc – Mégantic, Wolfe	Qc – [MH] Shefford, Brome, Compton, Sherbrooke, Stanstead	Fin
Sask. – [MH]		

[MH] mi-ronde

## Meilleurs taureaux selon le score final moyen des filles en 1<sup>re</sup> lactation

Selon les classifications de 1<sup>re</sup> lactation, de mars et avril 2011

10 meilleurs taureaux avec 100+ filles classifiées en 2 mois				10 meilleurs taureaux avec 30-100 filles classifiées en 2 mois			
Taureau	N <sup>bre</sup> filles classifiées <sup>▲</sup>	Score moy. filles	Score moy. mères	Taureau	N <sup>bre</sup> filles classifiées <sup>▲</sup>	Score moy. filles	Score moy. mères
Jasper	374	82,0	82,2	Lheros	62	81,4	80,9
Dundee	127	81,4	81,5	Roy	87	80,9	80,7
Goldwyn	932	81,3	81,4	Denison	78	80,8	80,7
Final Cut	167	80,9	80,5	Damion	62	82,8	80,6
Talent	256	80,9	80,5	Sidney	54	80,0	80,6
Spirte	172	80,7	80,5	Airraid	40	80,1	80,6
Bonair	163	80,5	80,3	Mleader	94	80,3	80,5
Altabaxter	283	80,5	81,0	Altaminister	79	80,7	80,2
Re Design	164	80,5	79,8	Altajayz	47	80,7	80,1
Magot	104	80,4	80,2	Atlas	41	80,6	80,1

**Note :** ▲ Nous ne comptons une fille que si elle et sa mère ont vêlé pour la première fois avant l'âge de 30 mois et ont été classifiées pour la première fois au cours des six premiers mois de cette 1<sup>re</sup> lactation. Pour être listé, un taureau doit avoir au moins 50 % de ses filles dont le score s'est amélioré par rapport à la mère.

# Chez les kiwis et kangourous

**V**ous voulez explorer le monde et voyager? Vous avez vu l'Australie et la Nouvelle-Zélande? Non, eh bien voici l'occasion rêvée de vivre le voyage de votre vie en postulant à l'Échange Jeunes adultes Canada-Australie, offert par Holstein Canada et L'Alliance Semex.

On encourage les jeunes postulants de 18 à 25 ans à saisir cette occasion, qui se déroulera de janvier à mars 2012. Ce voyage formateur offre à un fervent chanceux du secteur laitier la chance d'apprendre sur l'industrie laitière des pays des kangourous et des kiwis.

Lee Simanton, le lauréat de l'échange 2010, décrit le voyage comme « une occasion d'acquérir une vision différente du travail avec les bovins et les gens d'autres pays ». Lee a pu se rendre en Australie et en Nouvelle-Zélande; il a depuis prolongé son voyage, qui sera de cinq mois au total.

Lee, qui vient de Ponoka, en Alberta, pointe vite les similitudes entre l'Australie, la N.-Z. et le Canada. « Les façons des gens

d'en bas de préparer les bêtes pour l'arène sont les mêmes », déclare Lee. Il déclare aussi que la culture et les paysages sont semblables aux nôtres, avec des collines, des montagnes et des plaines qu'on trouve aussi en N.-Z. Lee dit revenir au Canada avec un esprit plus ouvert, prêt à explorer des choses et façons de penser nouvelles en agriculture. Durant ce voyage, il a appris « qu'il faut regarder avec les yeux d'un autre ». Le clou de son voyage? Avoir mené dans l'arène la meilleure des 2 ans et des 3 ans au New Zealand Dairy Event, une expérience internationale inoubliable!

Pour postuler pour l'échange, vous pouvez imprimer un formulaire de candidature à : [www.holstein.ca](http://www.holstein.ca)

> Jeunes adultes

>> Programme d'échange

>>> Formulaire d'inscription

**Date limite de candidature : 15 juillet 2011 pour le voyage de 2012.**



Lee menant Fairview Gibson R Raquel, meilleure 2 ans et Championne intermédiaire au New Zealand Dairy Event.



Une remarquable réalisation : Lee est posé avec deux bêtes, chacune première dans ses classes Holstein et inter-races respectives à l'Expo Gore, au New Zealand Dairy Event.

**Vous êtes sur la route et voulez consulter le site Web de Holstein Canada pour le pedigree d'une bête?**

Lisez le code 2D suivant pour accéder directement à une feuille de renseignements sur un animal « Mobile partout », qui vous aidera à trouver rapidement un pedigree. Assurez-vous de marquer cette page dans vos favoris pour pouvoir l'utiliser quand vous êtes sur la route!



Lee et 32 jeunes ayant participé à un camp national pour la jeunesse laitière inter-races, tenu à Melbourne, en Australie.

# InfoHolstein

Publié six fois par année  
Abonnement : Étranger 18 \$  
Rédactrice : Christina Crowley

Convention de la  
poste-publications  
n° 40008691

Les opinions personnelles émises par les collaborateurs sont les bienvenues, mais ne reflètent pas nécessairement celles de l'Association. La reproduction et l'utilisation du contenu sont encouragées à des fins personnelles, de recherche et de formation, ou pour toute autre utilisation non commerciale, en autant que l'auteur et la source soient clairement mentionnés.



Retourner toute correspondance  
ne pouvant être livrée au Canada à :

**Holstein Canada**

**C. P. 610, Brantford, Ont. N3T 5R4**

Tél. : 519 756-8300

Télé. : 519 756-3502

[ccrowley@holstein.ca](mailto:ccrowley@holstein.ca)

[www.holstein.ca](http://www.holstein.ca)